

S'initier à l'italien



BIBLIOTHÈQUE
SAINTE-BARBE

Table des matières :

DICTIONNAIRES	5
LINGUISTIQUE	5
VOCABULAIRE, CONVERSATION	5
GRAMMAIRE, CONJUGAISON	7
TRADUCTION	8
LITTERATURE	8
QUELQUES AUTEURS INCONTOURNABLES.....	9
14 ^e siècle	9
16 ^e siècle	9
17 ^e siècle	9
18 ^e siècle	9
19 ^e siècle	10
20 ^e siècle	10
21 ^e siècle	12
CIVILISATION	13
LA PRESSE.....	14

Cette bibliographie s'adresse à toute personne souhaitant débiter l'apprentissage de l'italien ou réviser ses connaissances de base dans tous les domaines (vocabulaire, grammaire, histoire, littérature, art...)

Le fonds *Langue et littératures italiennes* se trouve au 1^{er} étage de la bibliothèque, aile Chartière.



Utilisez notre catalogue en ligne, <http://www.bsb.univ-paris3.fr/fr/>, pour connaître la localisation et la disponibilité des documents.

Mise à jour des références et des disponibilités : Octobre 2014

DICTIONNAIRES

MARGUERON Claude, *Dictionnaire général français-Italien, Italien-français*, Paris : Larousse, 1999.

453 DIZ

STRANG Carola, *Dictionnaire compact italien : français-italien, italien-français*, Paris : Hachette, 2006, 1426 p.

453 DIC

ZINGARELLI Nicola, *Il nuovo Zingarelli minore : vocabolario della lingua italiana*, Bologna : Zanichelli, 2008, 1504 p.

453/U ZIN

LINGUISTIQUE

DARDANO Maurizio, *Manualetto di linguistica italiana*, Bologna: Zanichelli, 1996, 334 p.

457.009 DAR

GENOT Gérard, *Manuel de linguistique de l'Italien : approche diachronique*, Paris : Ellipses, 1998, 287 p.

457.009 GEN

VOCABULAIRE, CONVERSATION

Les 1000 mots à connaître, Montreuil : Berlitz, 2012, 136 p.

453.028 MIL

Harrap's Italien : méthode intégrale, Edinburgh : Harrap, 2006, 355 p.
Contient deux disques compacts audio.

458 VEL

L'italien dans votre poche, Paris : Larousse, 2011, 95 p.

458 ITA

Guide de conversation italien : 7500 mots et phrases indispensables, Paris : Larousse, 2013, 288 p.

458 GUI

CAMPA Cosimo, *Les 1000 expressions types de l'italien*, Levallois-Perret : Studyrma, 2009, 203 p.

458 CAM

CAMPA Cosimo, *Mener une conversation en italien*, Levallois-Perret : Studyrma, 2013, 115 p.

457.09 MEN

CASSAGNE Marie-Line, *Salve ! : 43 fiches avec exercices variés et ludiques pour prendre un bon départ en italien*, Paris : Ellipses, 2014, 125 p.

458 CAS

CHIODELLI-MC CAVANA Alessandra, *L'italien tout de suite !*, Paris : Presses Pocket, 2004, 158 p.

458 CHI

FERDEGHINI Maria, *L'italien utile en voyage*, Paris : Harrap's, 2003, 192 p.

458 FER

FERDEGHINI Marina, NIGGI Paola, *Italien, vocabulaire*, Paris : Nathan, 2009, 431 p.

453.028 FER

FIOCCA Vittorio, *Italien débutant*, Paris : Librairie générale française, 2007, 444 p. (Collection Le livre de poche, Méthode 90).

458 FIO

GIRAC-MARINIER Carine, *Italien : kit audio Harrap's débutez l'italien en 20 séances de 5 mn*, Paris : Larousse, 2014, 96 p. (contient un cd audio)

458 ITA

LIBENZI Laurent, PERSEC Sylvie, *Petit vocabulaire actuel : italien*, Paris : Ophrys, 2007, 104 p.

453.028 LIB

MERGER Marie-France, *Le mot pour dire : italien vocabulaire thématique*, Paris : Bordas, 2002, 191 p.

453.028 MER

MONGIAT Eléonore, *Vocabulaire italien*, Paris : Libro, 2014, 94 p.

453.028 MON

ZULIANI Lidia, *100 fiches de vocabulaire italien*, Levallois-Perret : Studyrarna, 2012, 302 p.

450.7 ZUL

GRAMMAIRE, CONJUGAISON

Harrap's grammaire italienne, Paris : Larousse Harrap cop, 2012, 266 p.

455 HAR

Larousse, *Anti-Fautes d'Italien*, Paris : Larousse, 2008, 323 p.

455 LAR

BAYLE Eliane, *Grammaticalement Correct ! : Grammaire alphabétique de l'italien*, Paris : Ellipses, 2004, 335 p.

455 BAY

BOI Carmelina, *Bled italien : grammaire et conjugaison*, Paris : Hachette éducation, 2003, 206 p.

455 BOI

CAPPELLETTI Luciano, *Les verbes italiens : formes et emplois*, Paris : Hatier, 1997, 256 p.

455 CAP

CHEVALIER Bernard, *Qui, quo, qua : italien l'essentiel de la grammaire exercices et corrigés*, Paris : Ellipses, 2003, 142 p.

455 CHE

FERDEGHINI Marina, *Les verbes italiens*, Paris : Nathan, 2006, 255 p.

455 FER

MENNELLA Aurore, *Conjugaison italienne*, Paris : Pocket, 2008, 127 p.
455 MEN

ULYSSE Georges, *L'italien de A à Z*, Paris : Hatier, 2011, 416 p.
455 ULY

TRADUCTION

FILIPPINI Célia, *Réussir la version en italien*, Levallois-Perret : Studyrhama, 2011, 271 p.
458.02 FIL

LIVI François, *Manuel de thème italien : licence, master, concours*, Paris : Ellipses, 2010, 223 p.
458.02 LIV

PRETE Antonio, *A l'ombre de l'autre langue: pour un art de la traduction*, Cadenet: les Ed. Chemin de ronde, 2013, 122 p.
458.02 PRE

RAMBERT Jean-Noël, *Traduire la presse : entraînement à la version italienne*, Paris : Ellipses, 2000, 159 p.
458.02 RAM

SCOTTO D'ARDINO Laurent, *Manuel de version italienne : licence, master, concours*, Paris : Ellipses, 2008, 312 p.
458.02 DAR

LITTÉRATURE

BEC Christian, *La littérature italienne*, Paris : Presses universitaires de France, 2003, 127 p.
850.9 BEC

FILIPPINI Célia, *Précis de littérature italienne*, Levallois-Perret : Studyrhama, 2012, 282 p.
450.7 FIL

FRIGAU Céline, *La littérature italienne = La letteratura italiana*, Paris : Pocket, 2006, 543 p.

850.9 FRI

JONARD Norbert, *Histoire de la littérature italienne*, Paris : Ellipses, 2001, 127 p.

850.9 JON

QUELQUES AUTEURS INCONTOURNABLES

14^e siècle

BOCCACE, *Le Décaméron*, Paris : Gallimard, 2006, 1056 p. (Collection Folio classique 4352)

85/23 BOCCg de

DANTE ALIGHIERI, *La divine comédie*, Paris : Flammarion, 2010, 628 p.

85/23 DAN di

16^e siècle

MACHIAVEL, *Il principe = le prince*, Paris : Gallimard, 1995, 338 p.

85/31 MAC pr

17^e siècle

TOMMASO CAMPANELLA, *La cité du soleil suivie de Poésies et de lettres*, Coeuvres-et-Valsery : Ressouvenances, 1998, 342 p.

85/32 CAM ci

18^e siècle

ALFIERI Vittorio, *Myrrha : tragédie en cinq actes et en vers suivie des états préparatoires de la pièce*, Belval : Circé, 2003, 153 p.

85/33 ALF my

CASANOVA Giovanni Giacomo, *Histoire de ma vie : suivie de textes inédits*, Paris : Robert Laffont, 1993, 3vol.

85/33 CAS hi

GOLDONI Carlo, *La Bottega del caffè = Le café*, Paris : Gallimard, 2004, 293 p. (Collection Folio bilingue 120)

85/33 GOL bo

GOLDONI Caro, *La Locandiera = la locandiera*, Paris : Gallimard, 1991, 284 p. (Collection Folio bilingue 19)

85/33 GOL lo

19^e siècle

COLLODI Carlo, *Les aventures de Pinocchio : histoire d'un pantin*, Paris : Gallimard, 2002, 293 p.

85/34 COL av

LEOPARDI Giacomo, *Zibaldone*, Paris : Allia, 2003, 2396 p.

85/34 LEO zi

20^e siècle

BUZZATI Dino, *Il deserto dei Tartari*, Milano : A. Mondadori, 2004, 202 p. (Collection Oscar classici moderni 24)

85/4 BUZ de

BUZZATI Dino, *Le désert des Tartares*, Paris : R. Laffont, 2002, 230 p.

85/4 BUZ de

BUZZATI Dino, VELATI Gianni, VERGA Giovanni et al, *Nouvelles italiennes d'aujourd'hui = Novelle italiane di oggi*, Paris : Presses Pocket, 1999, 213 p. (Collection Presses Pocket 2214. Les langues pour tous. Série Bilingue)

85/4 NOU

CALVINO Italo, *Fiabe italiane = Contes italiens*, Paris: Gallimard, 1995, 173 p. (Collection Folio bilingue 50)

85/4 CALV fi

CALVINO Italo, *Nos ancêtres*, Paris : Ed. du Seuil, 2001, 608 p.
85/4 CALV no

CAMILLERI Andrea, *La piste de sable*, Paris : Pocket, 2013, 258 p.
85/4 CAMI pi

D'ANNUNZIO Gabriele, *Il traghettatore ed altre novelle della Pescara = Le passeur et autres nouvelles de la Pescara*, Paris : Gallimard, 1998, 321 p. (Collection Folio bilingue 71)
85/4 DAN tr

ECO Umberto, *Le nom de la rose : roman*, Paris : B. Grasset, 1990, 548 p.
85/4 ECO no

GADDA Carlo Emilio, *Le Château d'Udine*, Paris : B. Grasset, 1982, 286 p.
85/4 GAD ch

LEVI Primo, *Se questo è un uomo. La tregua*, Torino : Einaudi, 1989, 350 p.
85/4 LEVIp se

LEVI Primo, *Si c'est un homme*, Paris : R. Laffont, 2002, 300 p.
85/4 LEVIp si

MALAPARTE Curzio, *Il sole è cieco = Le soleil est aveugle*, Paris : Gallimard, 2000, 389 p. (Collection Folio bilingue 86)
85/4 MALA so

MORAVIA Alberto, *Le mépris*, Paris : Flammarion, 2002, 260 p.
85/4 MORAA me

PAVESE Cesare, *La spiaggia = La plage*, Paris : Gallimard, 2001, 237 p. (Collection Folio bilingue 102)
85/4 PAV sp

PIRANDELLO Luigi, *Sei personaggi in cerca d'autore* = *Six personnages en quête d'auteur*, Paris : Gallimard, 1997, 293 p. (Collection Folio bilingue 69).

85/4 PIRAI se

PIRANDELLO Luigi, *Tre novelle* = *Trois nouvelles*, Paris : Pocket, 2009, 127 p. (Collection Presses pocket 12760)

85/4 PIRAI tr

SCIASCIA Leonardo, *Il contesto* = *Le contexte, una parodia una parodie*, Paris : Gallimard, 1996, 285 p. (Collection Folio bilingue 61)

85/4 SCI co

TABUCCHI Antonio, *L'ange noir*, Paris : Gallimard, 2008, 197 p.

85/4 TAB an

TOMASI DI LAMPEDUSA Giuseppe, *Le guépard*, Paris: Points, 2007, 357 p.

85/4 TOM gu

21^e siècle

BARICCO Alessandro, *Oceano mare*, Milano : Rizzoli, 1997, 226 p.

85/5 BARI oc

BARICCO Alessandro, *Océan mer*, Paris : Gallimard, 2002, 282 p.

85/5 BARI oc

DE LUCA Erri, *Non ora, non qui* = *Pas ici, pas maintenant*, Paris : Gallimard, 2010, 281 p. (Collection Folio bilingue 164)

85/5 DELU no

CIVILISATION

(2^e Etage : Histoire, Aile Ecosse - Art, Aile Chartière)

ALESSANDRINI Claude, *Civilisation italienne*, Paris : Hachette supérieur, 2007, 158 p.

945.092 ALE

BIANCO Alberto, *L'Italie de Mussolini à Berlusconi*, Toulouse : Ed. Milan, 2005, 63 p.

945.092 BIA

BUACHE Freddy, *Le cinéma italien : 1945-1990*, Lausanne Paris : l'Age d'homme, 1992, 464 p.

791.430 9 BUA

CHASTEL André, *L'art italien*, Paris : Flammarion, 1995, 637 p.

709.45 CHA

DE FELICE Renzo, NICOLAS Jérôme, MILZA Pierre, *Brève histoire du fascisme*, Paris : Le seuil, 2009, 159 p.

945.091 DEF

DOUBRE Olivier, *Italie : histoire, société, culture*, Paris : La découverte, 2012, 221 p.

945 DOU

MILZA Pierre, *Histoire de l'Italie : des origines à nos jours*, Paris : Fayard, 2005, 1098 p.

945 MIL

MOREL Philippe, *L'art italien du IV^e siècle à la Renaissance*, Paris : Citadelles et Mazenod, 1997, 615 p.

709.45 ART

MOREL Philippe, *L'art italien de la Renaissance à 1905*, Paris : Citadelles et Mazenod, 1998, 616 p.

709.45 ART

LA PRESSE

Pour aller plus loin... N'oubliez pas de lire la presse italienne et les revues spécialisées.

Corriere della Sera, RCS Mediagroup, 1876

Ressource en ligne : Factiva

PERKIO Pr

Durée de conservation : 1 mois. Disponible au kiosque et consultable sur place

Ce quotidien généraliste, publié à Milan depuis 1876 est le journal le plus diffusé en Italie. Il cherche à garantir l'indépendance de ses journalistes mais sa ligne éditoriale demeure toutefois quelque peu pro-gouvernementale. Il véhicule une image sérieuse, sobre et au final assez traditionnelle. Toutefois, depuis quelques années, le *Corriere della Sera* prend ses distances avec le gouvernement italien, s'écartant ainsi de son habitude politique de discrétion.

La Repubblica, Gruppo Editoriale L'Espresso, 1976

PERKIO Pr

Durée de conservation : 1 mois. Disponible au kiosque et consultable sur place

Ce quotidien, créé en 1976, est juste après le *Corriere della Sera*, le journal le plus influent d'Italie. Depuis 1994 il est complété par l'édition réduite du lundi : *Lunedì di Repubblica*. La ligne éditoriale de *La Repubblica* est ouvertement située à gauche, proche des idées du Parti Démocrate. Néanmoins, le journal a toujours su garder une indépendance par rapport aux partis politiques. Très critique vis-à-vis du gouvernement, *La Repubblica* est consulté par les élites italiennes tant intellectuelles que financières. D'ailleurs, sa réputation repose notamment sur les contributeurs renommés qui y écrivent (Umberto Eco par exemple). Enfin, *La Repubblica*, en alliant des articles d'opinion à une conception marketing de l'ensemble du journal, offre un apport assez neuf dans le paysage de la presse écrite italienne.

L'Espresso, Gruppo Editoriale L'Espresso, 1955

Ressource en ligne : Factiva

PERKIO Re

Durée de conservation: 2 mois pour la version papier. Disponible au kiosque et consultable sur place.

Ce journal, fondé en 1955 par le futur créateur du quotidien *La Repubblica*, est l'hebdomadaire de centre gauche le plus important d'Italie. A ses couvertures sensationnalistes viennent répondre des articles de fond souvent rédigés par des personnalités du monde de la culture.

L'Espresso pratique également un journalisme d'investigation qui l'a conduit par le passé à dénoncer des scandales politico-financiers ou encore à susciter le débat en publiant des dossiers traitant de questions sensibles, voire polémiques.

Radici, Radici nostre, 2002

PERKIO Re

Durée de conservation : 3 années. Consultable sur place au kiosque et empruntable (sauf le dernier numéro).

Cette revue offre un regard neuf sur l'actualité et la culture transalpines. La revue en couleur s'organise autour de plusieurs rubriques : les actualités, les itinéraires de découverte des régions et des sites de la péninsule, les arts, la littérature et les grandes figures italiennes, ou encore la gastronomie et des cours de langue et de vocabulaire.

Les articles sont à la fois en italien et en français. Ce magazine permet d'appréhender la culture italienne d'une autre manière.

Niveau de langue des journaux italiens disponibles au kiosque:

De prime abord, le *Corriere della Sera*, *La Repubblica* et *L'Espresso* peuvent paraître difficiles d'accès. En effet, leur écriture recherchée, leur niveau de langue élevé, et les singularités stylistiques qui les caractérisent ont tendance à rendre leur lecture complexe pour le débutant. De bonnes bases grammaticales et lexicales sont donc nécessaires pour les approcher. L'italianiste néophyte aura d'avantage intérêt à consulter sur internet des quotidiens locaux, voire des gratuits italiens dont le style et la langue sont plus abordables.

Quelques exemples :

Il Messaggero : <http://www.ilmessaggero.it/>

Roma today : <http://www.romatoday.it/>

City: <http://city.corriere.it/>

Metro: <http://www.metronews.it/>

Suivez la BIU Sainte-Barbe sur :



<http://twitter.com/BIUSainteBarbe>

<http://www.facebook.com/BibliothequeSainteBarbe>

Bibliothèque Sainte-Barbe
4, rue Valette – 75005 PARIS

Téléphone : 01 56 81 76 00

Fax : 01 46 34 15 53

Mail : bsb@univ-paris3.fr

<http://www.bsb.univ-paris3.fr>